

Ordinary People Extraordinary Salvation

普通的百姓非凡的救恩

James Barnett 詹姆斯·巴奈特 23rd May 5月2021

At the end of last year we had a staff day out. The whole team went out, and we spoke about ministry, and what was really important for us coming out of COVID, drank coffee, and we walked around the lake at Narrabeen.

去年年底，我们的同工一起有一天的退修日。整个团队一起出去，我们谈到了事工，在COVID之后什么是对我们来说真正重要的，喝咖啡，我们在Narrabeen湖边一起慢步。

There were about 10 of us walking around together and suddenly we came to a halt. There was a snake up front. Everybody stopped.

我们大约有10个人一起在走，突然我们都停了下来。前面有条蛇。大家都停了下来。

Part of our team at that time was our dear Sister Erin, who is from the US who got married and moved down to Canberra. And it turns out she had a massive fear of snakes.

我们当时的其中一个人是来自美国结婚后已搬到了堪培拉，我们亲爱的Erin姊妹。那时我们才知道原来她非常害怕蛇。

So much so that she started running backwards!

她害怕到开始向后跑！

And the rest of us where like ‘what, it’s just a snake, we’ll just walk slowly around it, there’s no need to fear it.’

而我们其他人都说，「什么，只是一条蛇，我们只要慢慢地绕着它走，没有必要害怕它！」

Now I don’t know if you’d react the same way, but we all have different fears and phobias.

Whether it’s snakes, or spiders.

我不知你会否作出同样的反应，但我们都有不同的惧怕和恐惧症。无论是蛇，还是蜘蛛。

But there are also much more deeply rooted fears. Fear of how others view me, fear of failing, fear of not doing enough to make the people around me proud.

但也有更根深蒂固的恐惧。害怕别人如何看我，害怕失败，害怕做得不够去让我周围的人感到骄傲。

And just like seeing a snake – they cause us to respond. These fears can drive us. They can motivate us to work harder to study, they can make us desire money, or success. These fears are often bubbling under the surface.

就像看到一条蛇一样，它们使我们作出反应。这些恐惧可以驱动我们。它们可以激励我们更加努力地学习，可以让我们渴望金钱或成功。这些恐惧常常潜伏在表面之下。

But we often are not confronted with them. At least when we are running away from a snake we know why.

但我们不是经常要面对正视它们。至少当我们因一条蛇逃跑时，我们知道为什么。

Never ending cycle trying to beat them. Trying to beat them can make us think we can deal with our own fears and saves ourselves.

我们在永无止境的循环中试图去击败它们。试图击败它们可能会让我们认为我们可以处理我们自己的恐惧和拯救自己。

These fears can make us forget that God is the one who saves.

这些恐惧可以让我们忘记上帝是那拯救我们的。

He is the one to place our trust in.

他是那位我们去信任的。

We are in a series – Ordinary People, Extraordinary God, and Israel is on the edge of being saved. Last week we saw the Passover, where God brought judgement on Egypt, and Israel were saved by the blood of the lamb.

我们正在进行的讲道系列是 **普通的人，非凡的上帝**，以色列 正要被拯救了。上周我们讲到逾越节，上帝对埃及 作出审判，以色列 被羔羊的血拯救了。

Now they have fled Egypt but are pursued by Pharaoh and his army. The challenge for Israel was to not be afraid of Pharaoh, but to stand firm, trusting in God that he would save them.

现在他们已经逃离埃及，但被法老和他的军队追赶。以色列面临的挑战是不要害怕法老，而是要坚定地站着，相信上帝会拯救他们。

That is our challenge too. We don't have an army breathing down our necks, but there's an army of challenges and trials and struggles and fears for each of us, and God will call us to stand firm, because he fights for us.

这也是我们面临的挑战。我们没有面临一支军队使我们喘不过气，但我们每个人都面对挑战、考验、挣扎和恐惧，上帝会召唤我们去站稳，因为他为我们而战。

1. Approaching Fear 接近恐惧

Israel have fled out of Egypt, and God gives them instructions where they are to setup camp. God has a plan for their location. It is the same as God's plan behind the plagues, so that the Egyptians would know that he is the Lord.

以色列已经逃离了埃及，上帝指示他们要在哪里扎营。上帝对他们的位置有一个计划。这与上帝在十灾背后的计划相同，是要埃及人知道他是主。

Chapter 14, verse 5.

第14章，第5节。

5 When the king of Egypt was told that the people had fled, Pharaoh and his officials changed their minds about them and said, "What have we done? We have let the Israelites go and have lost their services!"

5 有人报告埃及王说：「百姓逃跑了！」法老和他的臣仆对百姓改变了心意，说：「我们放以色列人走，不再服事我们，我们怎么会做这种事呢？」

Pharaoh has realised that he has lost a large and valuable source of labour and service, he changed his mind, again! It has been Pharaoh's pattern. So he gathers his army and charges after them.

法老意识到他失去了一个巨大而宝贵的努动力和服事的资源，他再次改变了心意！这是法老的模式。于是，他召集他的军队，并追赶他们

We get the details of Egypt's army for the first time here, and it is impressive. His chariots are mentioned 4 times in 4 verses. I get the image of Charlton Heston in Ben-Hur battling in the chariots. Chariots were the most dangerous weapons of the day. Highly flexible and dangerous, they would have been terrifying. Imagine running away with all your possessions on your back, dragging kids along as you flee Egypt, and there are horses with armed men speeding towards you.

我们第一次在这里得到埃及军队的细节，是令人印象深刻的。他的战车在第4节中被提及四次。使我回想到查尔顿赫斯顿在《宾虚》电影中以战车战斗的景象。战车是当时最危险的武器。高度灵活和危险，它们会是很可怕的。试想想背着你所有的财产逃跑，拖着孩子一起逃离埃及，还有马车和军队朝你飞驰而来追赶。

The Israelites response is almost understandable. Maybe if they hadn't seen God's amazing and devastating plagues that brought them up out of slavery it would make sense.

以色列人的反应几乎是可以理解的。也许如果他们看到上帝的惊人和从奴役中释放他们的毁灭性十灾，更可理解。

Yet Israel show what they are afraid of.

然而，以色列显示了他们惧怕什么。

Verse 10

第10节

10 As Pharaoh approached, the Israelites looked up, and there were the Egyptians, marching after them. They were terrified and cried out to the Lord. 11 They said to Moses, "Was it because there were no graves in Egypt that you brought us to the desert to die? What have you done to us by bringing us out of Egypt? 12 Didn't we say to you in Egypt, 'Leave us alone; let us serve the Egyptians'? It would have been better for us to serve the Egyptians than to die in the desert!"

10法老逼近的时候，以色列人举目，看哪，埃及人追来了，就非常惧怕，以色列人向耶和华哀求。11他们对摩西说：「难道埃及没有坟地，你要把我们带来死在旷野吗？你为甚么这样待我们，将我们从埃及领出来呢？12我们在埃及岂没有对你说过，不要搅扰我们，让我们服事埃及人吗？因为服事埃及人总比死在旷野好。」

There is an interesting repetition here in the use of the language of crying out. Israel had been crying out to God to save them from their harsh slavery in Egypt, and he heard them. He heard their cries, he has intervened to save them. And now they are already crying out to the Lord to go back.

这里对哀求的重复使用值得探讨。以色列哀求上帝把他们从埃及残酷的奴役中拯救出来，他回应了。他听到了他们的哀求，他出面干预救了他们。现在他们却向上帝哀求去让他们回去。

What they are doing is focussing too much on their immediate circumstances, seeing God's plagues should have cured them of that.

他们所做的是对他们眼前的环境过多地关注，但看到上帝的十灾应该在这方面已经治愈了他们。

This quick mood change of Israel to a challenge or trial is the first of many that will continue throughout this book.

以色列当面对挑战或考验时这样迅速的改变，将重复贯穿整本《出埃及记》。

The way that they respond is really like a temper tantrum. Either let us be slaves or let us die in the desert. At the first sight of trouble they were willing to head straight back to Egypt.

他们反应的方式就好像在发脾气。要么让我们继续为奴，要么让我们死在旷野。一看到麻烦，他们就乐意直接返回。

With the Egyptian's pursuing, Israel doesn't give a second thought to God's promises, they have still not learned that their circumstances are not the final standard on which to see God working.

在埃及人的追赶下，以色列没有回想上帝的承诺，他们仍然没有认识到，他们的处境并不是看到上帝是否在工作最终标准。

It is easy to get in the same mindset of Israel, questioning God.

我们是很容易进入与以色列同样的心态，去质疑上帝。

Jesus himself had a moment like this in the garden of Gethsemane. Just before he went to the cross to his death, he sat in the garden and prayed to God. He faced the fear and doom of the coming day. And he placed his trust in God.

耶稣本身在客西马利园里也有过这样的时刻。就在他走上十字架去受死前，他坐在园里向上帝祈祷。面对着将要来的恐惧和死亡。他信任上帝。

2. Stand Firm because God Saves 站稳脚跟，因为上帝拯救

Moses speaks into this situation with words that we need to hear too.

摩西用我们也需要听的话来对这种情况说话。

Verse 13

第13节

13 Moses answered the people, "Do not be afraid. Stand firm and you will see the deliverance the Lord will bring you today. The Egyptians you see today you will never see again. 14 The Lord will fight for you; you need only to be still."

13摩西对百姓说：「不要怕，要站稳，看耶和华今天向你们所要施行的拯救，因为你们今天所看见的埃及人必永远不再看见了。14耶和华必为你们争战，你们要安静！」

The Israelites faced an army and wanted to respond out of fear.

以色列人面对一支军队，他们想从恐惧中作出反应。

And Moses calls them, Don't be afraid. Stand firm, be still. The Lord will fight for you. Can you imagine trying to stand still and trust in God when you can see the dust of the greatest army

of the time bears down on you. You're sandwiched between an army and the sea. It's die by the sword or drown.

摩西呼吁他们，不要怕。站稳，安静。上帝必会为你而战。你能想象在你看到当时最伟大的军队追赶你的沙尘滚滚时，试图站稳和信任上帝吗？你夹在军队和大海之间。不是死于刀剑就是淹死。

Every instinct is telling you to fight or flee. Do they try and fight Egypt their own way, do they try to flee not trusting God?

每一个本能都叫让你去战斗或逃跑。他们应否试图以自己的方式与埃及作战，他们会否试图去逃离而不信任上帝吗？

These commands from Moses sound pastoral and caring from Moses. But they are not a word of comfort. Moses isn't saying, don't worry, everything is fine God will take care of you.

摩西这些命令听起来是从摩西而来的牧养和关怀。但他们不是一些安慰的说话。摩西不是说，别担心，一切都很好，上帝会照顾你的。

It is rather a terse, impatient command from Moses. The last part of the sentence, 'you only need to be still', one commentator suggests is better translated, 'you be quiet' or 'shut up'. It is more a rebuke for Israel's lack of faith.

这是摩西相当简短、不耐烦的命令。一位释经家建议，这句话的最后一部分，「你们要安静！」应翻译为，「你安静！」或「闭嘴！」。更似是对以色列的缺乏信心的谴责。

Their fear at the invading army and desire to go back shows where their true loyalties lie. It's a question of fear and trust. Our fear reveals what we trust. Israel feared and trusted in Egypt still. That army is coming, I'm safer with them. They hadn't yet realised just how big and powerful and awesome God is so that they can have the right fear of him and to trust him.

他们对入侵军队的恐惧和渴望返回表明他们真正的忠诚在哪里。这是一个恐惧和信任的问题。我们恐惧的揭示了我们所信任的。以色列仍然害怕和信任埃及。那支军队来了，我和他们在一起更为安全。他们还没有意识到上帝的多么伟大，强大和真棒，是为了要他们可以对他有正确的恐惧，并信任他。

They wanted to go back because they were afraid of what was coming. They trusted that things would be better in Egypt as slaves. Even though they had been crying out for years! They've quickly forgotten the years of pain and slavery all because their situation was quickly changed. 他们因为害怕接下来会发生什么而想回去。他们相信，在埃及，作为奴隶，情况会更好。即使他们已经哀求了好几年！他们很快就忘记了多年的痛苦和奴役，因为他们的处境很快改变了。

Moses' answer to fear, to their pain and worry, it is to trust in God. Israel needed a sharp rebuke. Moses had been a shepherd before God called him out of his exile to lead Israel. And sometimes sheep need a bonk on the head with the shepherds crook. No, don't go that way. Don't run back to Egypt, you silly sheep, God has a much better plan in store for us.

摩西对恐惧、痛苦和忧虑的回答是要信任上帝。以色列需要尖锐的谴责。摩西在上帝叫他离开流亡去领导以色列之前是牧羊人。有时羊需要牧羊人在它们的头上敲打。不，别走那条路。别跑回埃及，你这头笨羊，上帝为我们准备了一个更好的计划。

Stand firm. Don't be afraid of them. Sure they've got one of the most imposing armies of all time, but they are just an army. God has shown you how powerful he his. He has turned the

Nile to blood, brought plagues, and struck even the Pharaoh's son. You've got the Lord fighting on your side, what makes you think that this army can do anything against God?

站稳。不要害怕他们。他们当然有有史以来最强大的军队之一，但他们只是一支军队。上帝向你展示了他是多么强大。他把尼罗河变成血，带来瘟疫，甚至袭击了法老的儿子。你要上帝站在你这边为你战斗，是什么让你觉得这支军队可以做到任何对抗上帝的事情？

God is now going to give a final display of his power. In the face of a seemingly hopeless situation God will do something that must have been completely unexpected. He tells Moses to raise his staff so that the water will be divided and the Israelites can walk through on dry ground.

上帝现在要最后一次展示他的力量。面对一个看似绝望的情况，上帝会做一些完全出乎意料的事情。他告诉摩西举手向海伸杖，把水分开，以色列人要下到海中，走在干地上。

21 Then Moses stretched out his hand over the sea, and all that night the Lord drove the sea back with a strong east wind and turned it into dry land. The waters were divided, 22 and the Israelites went through the sea on dry ground, with a wall of water on their right and on their left.

21 摩西向海伸手，耶和华就用强劲的东风，使海水在一夜间退去，海就成了干地；水分离开了。22 以色列人下到海中，走在干地上，水在他们左右成了墙壁。

In the plagues that God was employing his forces of creation against Pharaoh and Egypt. This parting of the sea is the ultimate reversal of creation. In Genesis 1, when God made the world, the seas come together and separate themselves from the dry land.

在十灾中，上帝使用他的创造力量来对付法老和埃及。使水分开是创造的终极逆转。

《创世记》第一章中，当上帝造世界时，把海洋聚集在一起，与陆地分开。

Here, the seas are split open to expose the land beneath. In Genesis the dry land brings forth the many creatures who will have life and live there. In Exodus the dry land will give life to the Israelites.

在这里，海洋被分割开来暴露下面的干地。在《创世记》，干地带来了许多将要在上面生存和生活的生物。在《出埃及记》，干地将给以色列人带来生命。

But for the Egyptians, this act of creation is a reversal as it brings death. It is the ultimate judgement on Pharaoh who attempted to kill Israel's firstborn in the waters of the Nile.

但对埃及人来说，这种创造的行动被逆转而带来死亡。这是对法老试图以尼罗河的水去杀害以色列的头生的最终审判。

23 The Egyptians pursued them, and all Pharaoh's horses and chariots and horsemen followed them into the sea. 25... And the Egyptians said, "Let's get away from the Israelites! The Lord is fighting for them against Egypt."

23 埃及人追赶他们，法老一切的马匹、战车和战车长都跟着下到海中。..... 埃及人说：「我们从以色列人面前逃跑吧！因耶和华为他们作战，攻击埃及了。」

All too late do the Egyptians realise that God is real and he is fighting against them.

当埃及人真正意识到上帝是真实的，他正在与他们战斗，已为时已晚。

Within moments at Moses' command the walls of water come crashing down on the Egyptians. The entire army is killed. Egypt has finally paid the price for their sin of ignoring the God of the world. Pharaoh has been fighting with God, thinking he was God's equal. He set out to destroy Israel, but now the once mighty Egypt is brought face to face with mistake.

在摩西的指挥下，水墙在瞬间倒塌在埃及人身上。全军都死了。埃及终于为无视世界之神的罪付出了代价。法老一直在与神战斗，以为他是神的平等。他打算摧毁以色列，但现在这个曾经强大的埃及却被带到当面去面对他们的错误。

Israel was saved from the hands of Egypt by the hand of God.

以色列藉上帝的手从埃及手中被拯救出来。

They went into the water on the Western side as runaway slaves fearing for their lives. They have come out of the water on the eastern side as liberated people to praise God.

他们以逃跑的奴隶的身份在西边下水，担心自己的生命。他们从水的东边出来，成为被解放了的百姓去赞美上帝。

This is God's marvellous salvation moment in the Old Testament. Prophets and writers, and psalmists will go back and remember this time. Remember the time when God saved us. When we were hard pressed on all sides with an army bearing down on us, and God did the unexpected, he brought us through the water.

这是上帝在《旧约》中奇妙的救赎时刻。先知、作家和诗人都回到这一刻去纪念。纪念上帝拯救我们的时刻。当我们被一支军队追赶四面楚歌时，上帝做了意想不到的事，他带我们渡过了水。

This gives the nation their beginning. They aren't just saved but they have a new identity as God's children, his people, as they head towards the land God is giving them.

这给了国家他们的开始。当他们走向上帝给他们的土地时，他们不仅得救了，而且成为了上帝的孩子，他的百姓，拥有了一个新的身份。

The people of Israel began fearing Egypt. Desiring to place their trust back in Egypt. Let us go back to them. But the last verse of chapter 14 shows the significance of this salvation event.

以色列人开始时害怕埃及。希望把他们的信任放回埃及。让我们回到他们身上。第14章的最后一节显示了这救恩事件的重要意义。

the people feared the Lord and put their trust in him and in Moses his servant.

百姓就敬畏耶和华，并且信服耶和华和他的仆人摩西。

No longer afraid and wanting to submit to Egypt. Israel fears God. They have seen that he fights for them.

不再害怕或想服从埃及。以色列敬畏上帝。他们看到他为他们而战。

3. The people God frees us to be 上帝释放我们去成为的人

God has used an amazing act of recreation to save his people.

上帝用一种惊人的再创造的行动来拯救他的百姓。

To take them from slavery and impending death to life and freedom to worship.

把他们从奴役和即将死亡带到生命和自由去敬拜。

We now get to be the people God frees us to be.

我们现在可成为上帝释放我们去做的人。

The death and resurrection of Jesus is similar to this moment in so many ways. This salvation through the sea is the big salvation moment in the Old Testament, but it doesn't deal with all the peoples problems as we'll see in coming weeks.

耶稣的死与复活在很多方面都与这一时刻相似。这种借着水的救赎是《旧约》中最大的救赎时刻，但它并没有处理所有人类的问题，像我们在未来几周看到的那样。

But the salvation we have in the death and resurrection is much bigger.

我们在死亡和复活中的救赎要大得多。

Like the salvation through the waters here, God works an amazing act of recreation. He brings life out of death to Jesus in the tomb which allows us to pass through death.

像借着水的拯救，上帝做了一个惊人的再创造。他把生命再给了在坟墓里死了的耶稣，使我们得以胜过死亡。

In 1 Corinthians 10:1-2, Paul says

在《哥林多前书》10: 1-2, 保罗说,

our ancestors were all under the cloud and that they all passed through the sea. 2 They were all baptized into Moses in the cloud and in the sea

1 弟兄们，我不愿意你们不知道，我们的祖宗从前都在云下，都从海中经过，2 都在云里、海里受洗归了摩西

They were baptised. They went into the water and came out the other side, through death and came out to freedom.

他们受了洗。他们从海中经过到另一边，通过死亡，出来得了自由。

This happens to us at the cross on Good Friday. We were slaves to sin and facing God's judgement. But by Easter morning we are a liberated people, free from sin, free from judgement. Christ has passed through the waters of death for us. So when we are baptised, it is a promise that we are a people on the Easter side of the sea. We are free!

这在耶稣受难日的十字架上发生。我们是罪的奴隶，面对上帝的审判。但到了复活节的早晨，我们是一个无罪，不再受审判，被释放的百姓。基督为我们穿过了死亡的海。因此，当我们受洗时，我们承诺为在复活节的这边的海的人。我们自由了！

Paul says in Romans 6:3

保罗在《罗马书》6: 3说，

Don't you know that all of us who were baptised into Christ Jesus were baptised into his death?...Just as Christ was raised from the dead through the glory of the father, we too may live a new life.

3难道你们不知道，我们这受洗归入基督耶稣的人，就是受洗归入他的死吗？…是要我们行事为人都有新生的样子，像基督借着父的荣耀从死人中复活一样。

We are a church that believes that Baptism is really important. If you haven't had a chance to get baptized and want to come and talk to me about it, do it today. It is a symbol saying that

God has taken me down into the waters of death with Jesus, and God has brought me to new life, I am born again.

我们是一个相信洗礼是真的很重要的教会。如果你或你的小孩未曾有机会接受洗礼而想接受的话，请今天就来和我谈谈。这是象征上帝把我与耶稣同带进死亡之水，而且上帝已带我到新的生命，我重生了。

So, Moses' call to the people of Israel, don't be afraid, stand firm, be still, because God is fighting for you. That is true for us in Jesus.

所以，摩西对以色列人的呼唤，不要惧怕，站稳，要安静，因为上帝在为你而战。我们在耶稣中，就是这样。

Our sin, and our fears can pull us down much like Israel. We might not have an approaching army charging at us. But we have debt piling up, family challenges. Our own sin and fear for tomorrow can overwhelm us.

我们的罪和恐惧会把我们像以色列一样被拉下来。我们可能不会有一支逼近的军队追逼我们。但是，我们有堆积如山的债，家庭的挑战。我们自己的罪，和明天的恐惧，可以压倒我们。

How do we respond to these problems? Not by pretending that everything is fine. And not by wanting to go back and putting our trust in those fears.

我们如何应对这些问题？不是假装一切都很好。不是想回去并信赖这些恐惧。

Instead of being pulled down and drowned by our fears and sins, tell ourselves what Paul said in Romans 6. I've already been pulled down. In the death of Jesus I've already died. I died with him, and the fear at these issues is already dead. Christ has taken on sin and death, and he gives us the victory over it. He fought for you, he fought for me.

不要被我们的恐惧和罪所拖累和淹没，要以保罗在《罗马书》6章中所说的话告诉自己。我已经被拉下来了。我已经在耶稣的死里与他同死。我和他同死，对这些问题的恐惧已经消逝了。基督已经负起罪和死亡，他给了我们战胜它的胜利。他为你而战，他为我而战。

The Israelites faced an army and wanted to run back to them to serve that way of life again. But our struggle is not against armies, Paul says in Ephesians 6 that struggle is against the struggles of the world, our sin, and against the devil.

以色列人面对一支军队，想跑回去再次以那种生活方式服侍。但我们的争战不是对抗军队，如保罗在《以弗所书》6章中所说。是对抗世界，对抗我们的罪，对抗魔鬼的斗争。

Maybe we're tempted to return to slavery of chasing things that we think will satisfy us, but Paul's words are the same as Moses'. Stand firm. It is trusting that the work of Jesus is finished so we can say "I am Christ's. I am on the East side of the sea, I am no longer under the power of sin, I have gone through death to life in Jesus, and I'm going to stand in God's power no matter what people say or my own inner voice says.

也许，我们想回到追逐我们认为会令我们满意的东西的奴役，但保罗的话与摩西的话一样。站稳。相信耶稣的工作已经完成，所以我们可以说，「我是基督的。我已在大海的东边出来，我不再受罪的支配，我在耶稣中出死入生，无论人们说什么或我自己内心的声音说什么，我都会在上帝的大能中站稳。

Lastly, God calls us to be still. It is the most active way to trust God. For Israel standing still and not fighting or fleeing in the face of the army meant that they had to trust God.

最后，上帝呼吁我们要安静。这是信任上帝最积极的方式。对于以色列，站稳，不战斗或面对军队时不逃跑，表示他们必须信任上帝。

Instead of struggling and striving against sin, we come to God and ask him – God help me be still before you. You rule and reign. I'm not responsible for dealing with my sin. You have already done that.

不再是在为罪而挣扎和奋斗，而是来到上帝面前求问他…上帝帮助我在你面前安静。你统管一切。我不再负责处理我的罪。你已经做了。

When we try to step in we are saying God you don't have this situation, you don't know the plans for my future. And it results in over busyness, stress, and poor decisions.

当我们试图介入时，我们是在说上帝没有掌握好，上帝对我的未来的计划不知道。这导致过度忙碌、压力和糟糕的决策。

When we don't fear and trust in God, we fear and run to other things.

当我们不敬畏和信任上帝时，我们害怕并跑向其他事物。

Martin Luther was a German Reformer in the 1500's. He disagreed with the Catholic churches abuses and call it back to God's word. But they didn't like that and chased him to stop his reformation of the church.

马丁·路德是15世纪的德国宗教改教家。他不同意天主教会的虐待行为，并呼吁他们回到上帝的话。但他们不喜欢，并追赶他去停止他的宗教改革。

In hiding for fear of his life, from those hunting him, worried about his next steps he was heard wandering around shouting, I Am Baptised!

在因害怕失去他的生命而去躲避那些追捕他的人，担心他的下一步，有人曾说听到他徘徊在周围喊道：「我受洗了！」

Instead of running in fear, he declared his faith loudly to himself by reminding himself – I have died with Jesus – he has given me life. It doesn't matter what you bring to me next, I have been baptised.

他不再在恐惧中奔跑，大声地提醒自己，向自己宣迈自己的信仰…我已和耶稣同死…他给了我生命。不管你接下来对我怎么样，我已受过洗了。

Will you stand firm in Faith in Jesus?

你会坚定地相信耶稣吗？

Don't be afraid.

不要惧怕。

Will you be still and know that God has fought for you in Jesus?

你知道上帝在耶稣中为你而战，你会安静吗？